

Art. 3. Dit besluit wordt aangehaald als « Besluit aanwijzing bevoegde autoriteiten Scheldereglement ».

Brussel, 21 augustus 2002.

De Vlaamse minister

's-Gravenhage, 21 augustus 2002.

De Nederlandse minister

TRADUCTION

F. 2002 — 3400

[C — 2002/36249]

21 AOUT 2002. — **Arrêté du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie et le Ministre néerlandais de « Verkeer en Waterstaat » fixant « l'Arrêté désignant les autorités compétentes du Règlement de l'Escaut »**

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
et le Ministre néerlandais du « Verkeer en Waterstaat »;

Vu l'article 1^{er}, section 2, du Règlement de l'Escaut,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Les personnes suivantes sont désignées comme autorité compétente :

1° pour la Région flamande le fonctionnaire dirigeant de l'administration des Voies hydrauliques et de la Marine, ou la personne désignée par ce dernier;

2° pour les Pays-Bas : le « Rijkshavenmeester Westerschelde », visé à l'article 2, deuxième alinéa, section a, du Règlement de la navigation de l'Escaut occidental 1990, ou le(s) suppléant(s) désigné(s) par ce dernier.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de la date ou le Règlement de l'Escaut entre en vigueur et est publié au *Moniteur belge* et au « Nederlandse Staatscourant ».

Art. 3. Il est référé au présent arrêté comme « Arrêté désignant les autorités compétentes du Règlement de l'Escaut ».

Bruxelles, le 21 août 2002.

's-Gravenhage, le 21 août 2002.

Le Ministre flamand

Le Ministre néerlandais

N. 2002 — 3401

[C — 2002/36248]

21 AUGUSTUS 2002. — **Besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie en de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat, houdende vaststelling van het "Besluit vrijstelling loodsplicht Scheldereglement"**

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
en de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat;

Gelet op artikel 9, tweede lid, onderdeel a, van het Scheldereglement,

Besluiten :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° lengte : de lengte over alles;

2° Vlissingen-Rede : het gedeelte van de Westerschelde dat in het Scheepvaartreglement Westerschelde 1990 als redegebied Vlissingen is omschreven.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van of krachtens artikel 11 van het Scheldereglement, zijn de gezagvoerders van de volgende categorieën schepen vrijgesteld van de verplichting, bedoeld in artikel 9, eerste lid, van het Scheldereglement :

1° binnenschepen, als ze zich niet zeewaarts Vlissingen-Rede bevinden;

2° estuaire vaart : binnenschepen, die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de Belgische kust varen, en als zodanig door de Belgische overheid zijn geregistreerd;

3° fluviomaritieme vaart : binnenschepen, die over een zeebrief beschikken, die uitsluitend in een beperkt gebied op zee mogen varen en als zodanig door de Belgische of de Nederlandse overheid zijn geregistreerd;

4° zeeschepen die ten anker liggen;

5° zeeschepen met een lengte tot en met 80 meter en een diepgang tot en met 5,5 meter, indien zij de scheepvaartweg vanaf de Magneboei, via het Oostgat, de Galgeput, de Sardijngemaal, en de rede van Vlissingen tot aan de havens van Vlissingen Oost bevaren, en zeeschepen met een lengte tot en met 80 meter, indien zij de overige scheepvaartwegen waarop het Scheldereglement van toepassing is, bevaren;

6° vaartuigen, gebouwd voor het winnen of vervoeren van zand, baggerspecie of grind, tenzij ze tijdens de vaart voor een ander doel worden ingezet;

7° zeeschepen in eigendom van of in beheer bij de Vlaamse of Nederlandse loodsdienst;

8° schepen in eigendom van of in beheer bij de Belgische, Vlaamse of Nederlandse overheid.

De vrijstelling, bedoeld in het eerste lid, geldt niet voor zeeschepen, gebouwd of geschikt gemaakt voor het vervoer in bulk van vloeibare lading van ontvlambare aard of gebezigd voor het vervoer van gas of chemicaliën in bulk, en geheel of gedeeltelijk daarmee geladen, dan wel leeg maar nog niet ontgast of ontdaan van zijn gevaarlijke residuen, met uitzondering van schepen die ten anker liggen als bedoeld in het eerste lid, onderdeel 4.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking met ingang van de datum waarop het Scheldereglement in werking treedt en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de Nederlandse Staatscourant.

Art. 4. Dit besluit wordt aangehaald als «Besluit vrijstelling loodsplicht Scheldereglement».

Brussel, 21 augustus 2002.

's-Gravenhage, 21 augustus 2002.

De Vlaamse minister

De Nederlandse minister

TRADUCTION

F. 2002 — 3401

[C — 2002/36248]

21 AOÛT 2002. — Arrêté du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Énergie et le Ministre néerlandais de "Verkeer en Waterstaat" fixant "l'Arrêté d'exemption d'obligation de pilotage du Règlement de l'Escaut"

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Énergie,
et le Ministre néerlandais du "Verkeer en Waterstaat";

Vu l'article 9, deuxième alinéa, section a, du Règlement de l'Escaut,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° longueur : la longueur hors tout;
- 2° Rade de Vlissingen : la partie de l'Escaut occidental décrite comme rade de Vlissingen dans le Règlement de la Navigation sur l'Escaut occidental de 1990.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de ou en vertu de l'article 11 du Règlement de l'Escaut, les commandants des suivantes catégories de navires sont exemptés de l'obligation, visée à l'article 9, premier alinéa, du Règlement de l'Escaut :

- 1° les bateaux de navigation intérieurs lorsqu'ils ne se trouvent pas côté mer de la rade de Vlissingen;
- 2° navigation estuarienne : les bateaux de navigation intérieure naviguant exclusivement dans une zone de navigation limitée le long de la côte belge et qui sont enregistrés comme tels par les autorités belges;
- 3° navigation fluvio-maritime : bateaux de navigation intérieure naviguant exclusivement dans une zone de navigation sur mer et qui sont enregistrés comme tels par les autorités belges ou néerlandaises;
- 4° navires de mer à l'ancre;
- 5° les navires de mer ayant une longueur jusqu'à 80 mètres compris et un tirant d'eau jusqu'à 5,5 mètres compris lorsqu'ils naviguent sur la voie maritime à partir de la bouée "Magne", par le "Oostgat", le "Galgeput", le "Sardijngeul", et la rade de Vlissingen jusqu'aux ports de Vlissingen Oost, et les navires de mer ayant une longueur jusqu'à 80 mètres compris lorsqu'ils naviguent sur les autres voies maritimes auxquelles s'applique le Règlement de l'Escaut;
- 6° les bateaux construits pour le captage ou le transport de sable, de matières de dragage ou de gravier, sauf s'ils sont utilisés à d'autres fins lors du voyage;
- 7° les navires de mer qui sont la propriété ou en gestion du service de pilotage flamand ou néerlandais;
- 8° les bateaux qui sont la propriété ou en gestion des Autorités belges, flamandes ou néerlandaises.

L'exemption visée au premier alinéa ne s'applique pas aux navires de mer construits ou adaptés au transport en vrac de chargements liquides de nature inflammable ou utilisés pour le transport de gaz ou produits chimiques en vrac, et qui sont entièrement ou partiellement chargés de ces marchandises, ou vides mais qui ne sont pas encore dégazés ou vidés de tous résidus dangereux, à l'exception des navires qui sont ancrés tels que visés au premier alinéa, section 4.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de la date où le Règlement de l'Escaut entre en vigueur et est publié au *Moniteur belge* et au "Nederlandse Staatscourant".

Art. 4. Il est référé au présent arrêté comme "Arrêté d'exemption de l'obligation de pilotage du Règlement de l'Escaut".

Bruxelles, le 21 août 2002.

's-Gravenhage, le 21 août 2002.

Le Ministre flamand

Le Ministre néerlandais